

Звітність про міжнародну діяльність за 2020 рік  
Кафедра слов'янської філології

**1. Інформація про міжнародні проекти гуманітарної та технічної допомоги (гранти) у 2020 р.**

Напрямок співпраці	Партнер (назва, країна)	Назва програми, проекту	Реєстраційний номер картки	Термін виконання	Обсяги фінансування	Виконавці з обох сторін, тел., факс	Очікувані результати
Міжнародний проект з програмою NAWA - академічна мобільність студентів-полоністів	NAWA, Польща	Стипендіальна програма для навчання студентів-полоністів Хмельницького національного університету у Польщі (Вища державна східноєвропейська школа у м. Перемишль) в рамках академічної мобільності		2019-2020 н.р.		Серкова Ю.І., кафедра слов'янської філології	8 студентів-полоністів спеціальності «Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська» навчаються у Вищій державній східноєвропейській школі у м. Перемишль протягом 2019-2020 н.р. в рамках академічної мобільності

**1.1. Інформація про подані грантові заявки на участь у міжнародних проектах у 2020 р. (у тому числі і відхилені)**

Напрямок співпраці	Партнер (назва, країна)	Назва програми, проекту	Термін виконання	Виконавці з обох сторін, тел., факс	Очікувані результати
Напрямок співпраці	Партнер (назва, країна)	Назва програми, проекту	Термін виконання	Виконавці з обох сторін, тел., факс	Очікувані результати
Міжнародний українсько-польський проект	Товариство «Інтеграція Європа-Схід» (Польща)	«Міжкультурна комунікація перекладачів-полоністів»	2020 р.	Подлевська Н.В.	<b>Подано заявку</b> на отримання гранту. Можлива реалізація у 2021 р.
Міжнародний українсько-польський проект	Товариство «Інтеграція Європа-Схід» (Польща)	«Літературна творчість Нобелівської лауреатки Ольги Токарчук»	2020 р.	Подлевська Н.В.	<b>Подано заявку</b> на отримання гранту. Можлива реалізація у 2021 р.
Екуменічний діалог	Всесвітня організація з центром у	International Ecumenical Fellowship	2018-2020	Сашко І.С. <a href="http://ief-oecumenica.or">http://ief-oecumenica.or</a>	Участь у Міжнародній асамблеї IEF

	Женеви			№	у Кракові: 20-29.07.2020. Створення українського центру IEF
--	--------	--	--	---	--

## 2. Інформація про наявні міжнародні зв'язки у галузі освіти, науки, культури, спорту

Напрямок співпраці	Партнер (назва, країна)	Назва програми, проєкту	Термін виконання	Обсяги фінансування	Виконавці з обох сторін, тел., факс	Очікувані результати
Співпраця із Спілкою учителів в польській мові в Україні	Спілка вчителів польської мови в Україні	Проведення різних навчально-методичних заходів на базі кафедри слов'янської філології в УПЦ	Протягом року		Хмельницький – Варшава, ХНУ, Серкова Ю.І., Подлевська Н.В.	Проведення Регіональних та Всеукраїнських олімпіад з польської мови і літератури, з історії Польщі та диктантів з польської мови. Проведення методичних семінарів для вчителів польської мови
NAWA	М. Варшава (Польща)	Співпраця з видавництвом «Полоністичного бюлетеня», з товариством NAWA, з Вищою державною східноєвропейською школою в м. Перемишль	2019-2020 н.р.		Серкова Ю.І., викладачі кафедри слов'янської філології ХНУ	1. Співпраця з видавництвом «Полоністичного бюлетеня», з товариством NAWA, подано інформацію про започаткування та розвиток полоністики у ХНУ; отримано


						<p>рекомендації щодо перспектив розвитку полоністичних досліджень і полоністичних спеціальностей у ХНУ;</p> <p>2. Здійснено публікацію у «Полоністичному бюлетені» про кафедру слов'янської філології ХНУ та результати її діяльності.</p>
Відкрита лекція	м. Люблін (Польща)	Співпраця із Люблінським католицьким університетом ім. Яна Павла II	15.06.2020 р.		Доктор Евеліна Банька – викладач кафедри американської літератури та культури	Проведено відкриту лекцію «Гваделупа в мексиканськоамериканському мистецтві» для студентів-полоністів та викладачів кафедри ХНУ
Відкрита лекція	м. Люблін (Польща)	Співпраця із Люблінським католицьким університетом ім. Яна Павла II	13.11.2020 р.		Доктор Якуб Копер – викладач кафедри суспільних теорій та соціології сім'ї	Проведено відкриту лекцію з літературознавства на тему

					Інституту соціологічних наук Люблінського католицького університету Йоана Павла II (Польща), а також член Капітули роботодавців та експертів цього ж університету; член Інституту соціальних та економічних досліджень Польської академії наук; член суспільної ради розвитку науки та вищої освіти Люблінського воєводства, радник міністра освіти і науки Польщі, професора Пшемислава Чарнка.	«Реалістична повість і соціологія на прикладі твору польського письменника Броніслава Відштайна «Долина нікчемності»» для студентів-полоністів та викладачів кафедри ХНУ
Відкрита лекція	м. Жешів (Польща)		11.12. 2020 р.		Анна Плісь – перекладачка художньої літератури з англійської, французької, єврейської мов на польську, рецензентка та редакторка. Членкиня Польського товариства перекладчів літератури, авторка книжки оповідань для лідітей «Дерево Єссея».	Проведено відкриту лекцію з перекладознавства на тему «Роль перекладача у формуванні навколишнього світу»

### 3. Інформація про організацію міжнародних конференцій, симпозіумів, конкурсів у 2020 р. (у тому числі онлайн)

Назва заходу	Країни учасниці	Дата проведення	Обсяги фінансування	Відповідальні	Результати
II етап Міжнародної	Україна - Польща	15-16.02.2020 р.		Серкова Ю.І., Подлевська Н.В.,	33 учасники з Хмельницької

(регіональна ) олімпіади з польської мови і літератури у ХНУ				викладачі кафедри слов'янської філології	Житомирської , Вінницької областей. <b>Переможниця студентка I курсу</b> спеціальності «Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська» <b>Вікторія Басіста.</b>
II етап IV Міжнародної олімпіади з історії Польщі (онлайн)	Україна, Польща	04.2020 р.		Серкова Ю.І,	Участь студентки 2 курсу Подольської Марини.
II етап Міжнародного мовно-літературного конкурсу імені Тараса Шевченка	Україна	28 листопада 2020 р.		Члени журі: Терещенко Л.В., Торчинська Н.М.	
II етап (Всеукраїнський) Міжнародного диктанту з польської мови	Україна, Польща	2.05.2020 р.		Серкова Ю.І,	<b><u>Переможець Міжнародного етапу конкурсу Іван Гайдов, студент I курсу спеціальності «Філологія (Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – польська)».</u></b>
Всеукраїнський диктант з польської мови в Україні (етап міжнародного диктанту) VII edycja	Україна, Польща	24.10.2020		Відповідальні Серкова Ю.І.	Студенти полоністичних спеціальностей кафедри слов'янської філології взяли участь та отримали

„Ja piszę, Ty piszesz, My piszemy... po polsku”,					ДИПЛОМИ 
V Міжнародна олімпіада історії Польщі	Участь беруть країни цілого світу	28.11.2020		Серкова Ю.І.	Студенти полоністичних спеціальностей кафедри слов'янської філології взяли участь та отримали дипломи
Міжнародні Курси online „W poszukiwaniu nowego sensu – rola wartości w budowaniu dobrostanu w życiu zawodowym i prywatnym osób zarządzających”		<p>w Grupie D_1 Terminy spotkań <u>na ZOOM</u> dla Grupy D_1 (czasu polskiego):</p> <p>1 spotkanie: 15 października 2020 (czwartek) godz. 9:00-11:45</p> <p>2 spotkanie: 5 listopada 2020 (czwartek) godz. 9:00-11:45</p> <p>3 spotkanie: 26 listopada 2020 (czwartek) godz. 9:00-11:45</p> <p>II Szkolenie asynchroniczne na Moodle</p>		Серкова Ю.І.	III. Test podsumowujący - na wykonanie testu końcowego oraz konsultacje poszkoleniowe macie Państwo 2 tygodnie czasu od daty ostatniego szkolenia w ramach kursu, czyli do 10 grudnia 2020 r.

**4. Інформація про стажування, навчання, участь у конференціях, симпозиумах, конкурсах, інші перебування викладачів, аспірантів, студентів і співробітників за кордоном у 2020 р. (у тому числі онлайн)**

Прізвище, ім'я, по-батькові	Посада (або спеціальність, група)	Назва заходу	Країна	Термін	Обсяги фінансування	Результати
Подлевська Н.В., Торчинська Н.В.	Завідувач, доцент кафедри слов'янської філології	Міжнародне підвищення кваліфікації	Польща	28.09. - 5.10.2020		Участь у семінарі, стажування, сертифікація

		ї на тему: "Хмарні сервіси для онлайн навчання на прикладі платформи Zoom"				ти на 1,5 кредита (45 годин)
Серкова Ю.І, Подлевська Н.В,	Викладачі кафедри слов'янської філології	Співпраця з видавництв ом «Полоністи чного бюлетеня», з товариств ом NAVA,	м. Варш ава, Поль ща	2019- 2020		Співпрац я з видавниц твом «Полоніст ичного бюлетеня », з товариств ом NAVA, подано інформаці ю про започатку вання та розвиток полоністи ки у ХНУ; отримано рекоменд ації щодо перспекти в розвитку полоністи чних досліджен ь і полоністи чних спеціальн остей у ХНУ; опубліков ано статтю про результат и роботи кафедри слов'янсь кої філології ХНУ
Серкова	Викладачі кафедри	Навчання 8 студентів-	М. Пере	2019- 2020		Узгоджен ня питань

Ю.І., Станіславов а Л.Л., Подлевська Н.В,	слов'янської філології	полоністів ХНУ за програмою NAWA (академічн а стипендіал ьна програма для студентів- полоністів) у Вищій державній східноєвро пейській школі	мишл ь, Поль ща			щодо підготовк и документі в, організаці ї і супровод у навчання 8 студентів у Вищій державній східноєвр опейській школі в м. Перемиш ль
Подлевська Н.В., Торчинська Н.М., Терещенко Л.В., Станіславов а Л.Л., Сашко І.С., Бортник О.Б., Ранюк О.П., Горячок І.В., Серкова Ю.І, .	Викладачі кафедри слов'янської філології	VІІІ Міжнародна наукова конференція «Лінгваліза ція світу».	Черка ський націо нальний уніве рсите т імені Богда на Хмел ьниць кого	4- 5.05.20 20 р.		Участь, доповіді
Подлевська Н.В., Торчинська Н.М .	Викладачі кафедри слов'янської філології	IV Міжрегіона льний науково- практичний семінар «Теоретичні та прикладні проблеми сучасної філології»,	Уман ський державний педагогіч ний уніве рсите т імені П. Тичи ни	4 червня 2020 р.		Участь

**5. Інформація про вивчення та викладання іноземних мов (ЛИШЕ для кафедри перекладу, іноземної філології, практики іноземної мови та методики викладання, української філології, слов'янської філології)**

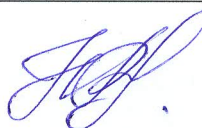


№ п/п	Іноземна мова	Кількість студентів, які вивчають іноземні мови (осіб)			Кількість викладачів (осіб, що викладають кожен із мов)
		як першу мову	як другу мову	факультативно	
	Польська мова	<b>83</b> (денна) - (СОП-20, ФППА-20, ФПР-20, ФПР-19, ФПР-18, ФПР-17, ФПРм-20 ФПРм-19 <b>39</b> (заочна) Разом: <b>122</b>	<b>34</b> - (ГРС-17, ФУМ-17, ФУМ-18,		Дутковська О.Б., Серкова Ю.І., Сашко І.С., Ранюк О.П., Балицька Р. В.

#### 6. Інформація про укладені кафедрою у 2020 році угоди про міжнародну співпрацю

Дата укладання угоди про співпрацю	Партнер (назва, країна)	Напрямок співпраці відповідно до угоди	Термін дії угоди
2019 р.	Державна вища східноєвропейська школа у м. Перемишлі (Польща)	Навчання 8 студентів-полоністів ХНУ за програмою NAWA (академічна мобільність)	2019-2020

Завідувач кафедри слов'янської філології



Н.В. Подлевська